محكمة مقاطعة الولايات المتحدة الأمريكية لمقاطعة كولومبيا

عبادة قضية رقم 1:22-cv-00042-EGS الشكوى المتعلقة بالتعذيب، 28 U.S.C. § 1605A .v الجمهورية العربية السورية, المدعى عليه	

إعلان محمود حمود

أنا محمود حمود، أعلن ما يلي:

الخلفية الشخصية

1. أبلغ من العمر 28 عامًا ولديّ معرفة شخصية بالوقائع الواردة في هذا الإقرار.

إذا تم استدعائي كشاهد، فسوف أشهد بكفاءة على هذه الحقائق تحت القسم.

2. وُلدت في 31 مايو 1995 في سوريا.
3. أنا مواطن سوري من مدينة المعضمية، إحدى ضواحي دمشق، سوريا، والتي تقع على بعد أقل من ميلين من فرع المخابرات الجوية في مطار المزة العسكري.
4. أقيم الآن في فرنسا.
5. أتحدث العربية والفرنسية والإنجليزية بطلاقة.

التوقيف والنقل إلى فروع المخابرات الجوية

6. في بداية الانتفاضة السورية في عام 2011، خرجت إلى شوارع الحي الذي أسكن فيه في المعضمية لتصوير الاحتجاجات المناهضة للحكومة. كنت في السادسة عشرة من عمري في ذلك الوقت.

ترجمة غير رسمية/ UNOFFICIAL TRANSLATION

7. خلال إحدى هذه المظاهرات، في 1 أغسطس/آب 2012، سجلت بكاميرا هاتفي المحمول هجومًا من قبل القوات الحكومية السورية على المتظاهرين المدنيين. في ذلك الوقت، تم تداول العديد من مقاطع الفيديو المماثلة التي توثق الاستخدام المفرط للقوة من قبل القوات الحكومية السورية ضد المتظاهرين المدنيين. قمت لاحقاً بإرسال اللقطات إلى حساب على مواقع التواصل الاجتماعي يحظى بشعبية بين معارضي النظام السوري. وأعادت وسائل الإعلام الدولية نشر الفيديو في وقت لاحق.

8. في أغسطس 2012، غادرت سوريا بسبب قصف الحكومة السورية للمدينة وسافرت إلى الأردن، حيث بقيت هناك حتى خريف 2012.

9. في 14 أكتوبر 2012، عدت إلى دمشق التي اعتقدت أنها أكثر أمانًا في ذلك الوقت. كان عمري 17 عامًا وكنت لا أزال قاصرًا. عند عبوري إلى سوريا، سألني حرس الحدود من أين أنا. في اللحظة التي أجبت فيها "المعضمية"، اعتقلوني دون تفسير. أعتقد أن كل شخص من المعضمية كان ينظر إليه المسؤولون بعين الريبة والشك لأن المنطقة كانت معروفة بأنها مركز احتجاجات المعارضة لنظام الأسد.

10. نقلني حرس الحدود من الحدود إلى السويداء، وهي مدينة تقع جنوب دمشق مباشرةً.

11. في الفترة من 15 أكتوبر/تشرين الأول إلى 18 أكتوبر/تشرين الأول 2012، تم احتجازي في فرع المخابرات الجوية في السويداء، حيث تم استجوابي مرتين، وسُئلت عن مكان وجود أسلحة الجيش السوري الحر في المعضمية وعن أسماء جهات الاتصال.

الاحتجاز في فرع المخابرات الجوية في مطار المزة العسكري في المزة
(أكتوبر 2012 - نوفمبر 2014)

12. في 18 أكتوبر 2012، تم تعصيب عينيّ ونقلي من قبل ضباط المخابرات الجوية إلى فرع المخابرات الجوية في العباسيين في دمشق. وعلى الفور، تم

UNOFFICIAL TRANSLATION / ترجمة غير رسمية

قيل لي إنني مطلوب للتحقيق معي من قبل فرع المخابرات الجوية في مطار المزة العسكري ("AFI المزة").

13. كنت أعرف أنه تم نقلي إلى مطار المزة العسكري لأنني سمعت حراس المخابرات الجوية بالصدفة وتمكنت من رؤية المكان الذي تم نقلي إليه من تحت العصابة. وتأكدت لاحقًا من أنني كنت محتجزًا في مطار المزة العسكري من خلال ملاحظاتي الخاصة.

14. في نهاية المطاف، تم احتجازي في سجن المزة التابع للمخابرات الجوية من أكتوبر 2012 حتى نوفمبر 2014 (مع نقلي لمدة ثلاثة أشهر إلى مركز احتجاز فرع المخابرات الجوية في ساحة الأمويين من يوليو 2013 إلى أكتوبر 2013). لم يتم إخبار والديّ بمكان وجودي أثناء احتجازي في سجون المخابرات الجوية. لم أكن قد أنهيت دراستي الثانوية في ذلك الوقت.

15. على مدار العامين اللذين قضيتُهما تقريبًا في معتقل المزة التابع لوكالة الاستخبارات العسكرية في مزة، اكتسبتُ معرفةً بالتخطيط المادي لمجمع مركز الاحتجاز.

16. علمت أن هناك "سجنًا قديمًا" و"سجنًا جديدًا" في سجن المزة العسكري، وقد سُمي بهذا الاسم بسبب تاريخ بنائهما بالنسبة لبعضهما البعض، حيث يبعد كل منهما عن الآخر بضع دقائق فقط سيرًا على الأقدام. كنت سأحتجز في كل من السجنين القديم والجديد في سجن المزة العسكري عدة مرات بين أكتوبر 2012 ونوفمبر 2014.

17. في المستند (أ)، أشرت إلى موقع سجني المزة القديم والجديد في سجن المزة القديم والجديد باستخدام صورة من الأقمار الصناعية من Google Earth من عام 2014. أنا متأكد من الموقع الذي أشرت إليه للسجن الجديد على الخريطة. وأعتقد أن الموقع الذي أشرت إليه للسجن القديم صحيح أيضًا، على الرغم من أنني لست واثقًا تمامًا من الموقع الذي أشرت إليه فيما يتعلق بموقع السجن الجديد.

18. عند وصولي إلى سجن المزة العسكري في أكتوبر 2012، كنت محتجزًا في الزنزانة رقم 12 في السجن القديم، وهو مبنى من طابق واحد داخل مجمع احتجاز سجن المزة العسكري. مرفق كمستند (ب) رسم تخطيطي للطابق الذي كنت محتجزًا فيه في السجن القديم.

UNOFFICIAL TRANSLATION

19. بعد حوالي 15 يومًا من وصولي إلى السجن القديم في سجن المزة العسكري، تم نقلي مع جميع المعتقلين في الطابق الذي كنت فيه في السجن القديم إلى السجن الجديد، وهو مبنى مكون من ثلاثة طوابق داخل مجمع احتجاز المزة العسكري. أخبرني الحراس لاحقًا أن الطابق العلوي كان مخصصًا فقط لمكاتب ضباط القوات المسلحة العراقية. من نوفمبر/تشرين الثاني 2012 تقريبًا إلى منتصف ديسمبر/كانون الأول 2012 تقريبًا، كنت محتجزًا في الطابق الأرضي من السجن الجديد.

20. في منتصف ديسمبر 2012 تقريبًا، تم نقلي إلى زنزانة في الطابق السفلي من السجن الجديد، حيث تم احتجازي حتى يونيو 2013 تقريبًا.

21. في يونيو 2013 أو نحو ذلك، تم نقلي إلى زنزانة في الهواء الطلق في فناء تحت الأرض في السجن الجديد، حيث تم احتجازي حتى 17 يوليو 2013.

نقل إلى فرع المخابرات الجوية في ساحة الأمويين في دمشق (يوليو 2013 - أكتوبر 2013)

22. في 17 تموز/يوليو 2013، تم نقلي من سجن المزة الجديد إلى فرع المباحث الجوية في ساحة الأمويين في دمشق. أفترض أن هذا يعني أن "التحقيق" في قضيتي قد انتهى، لأن المعتقلين من فرع أ.ف.ع.م.م.أ في المزة غالباً ما كانوا يُنقلون إلى سجون أخرى بمجرد انتهاء التحقيق معهم.

23. لم يكن هناك ضوء في السجن بأكمله وكان هناك 70 أو 75 سجيناً آخر في زنزانتي.

عرفت من خلال ما أخبرني به السجناء الآخرون في الفرع وحقيقة أنه لم يكن هناك أي استجوابات، أن المعتقلين كانوا يؤتى بهم إلى هنا ليموتوا. ظننت أن حياتي ستنتهي هنا.

العودة إلى أفي مزة والتجنيد كعامل صخرة

24. في 15 أكتوبر 2013 أو حوالي 15 أكتوبر 2013، تم نقلي مرة أخرى إلى سجن المزة القديم في الزنزانة رقم 3، حيث تم احتجازي حتى ديسمبر 2013، عندما تم نقل جميع المعتقلين في السجن القديم مرة أخرى إلى السجن الجديد. لست متأكدًا من سبب النقل، لكنني سمعت الحراس لاحقًا يقولون إن هناك أعمال بناء في السجن القديم.

UNOFFICIAL TRANSLATION / ترجمة غير رسمية

25. في ديسمبر 2013، تم نقلي إلى زنزانة في الطابق الأرضي في السجن الجديد.

26. في 12 يناير 2014، بعد حوالي شهر واحد في السجن الجديد، تم أخذ بصماتي حوالي 16 مرة وأنا معصوب العينين - قيل لي أن البصمات كانت تستخدم "لتوثيق" كل ما اعترفت به (زوراً). ثم تم نقلي إلى زنزانة أكبر في الطابق الأرضي مع حوالي 70 أو 75 معتقلاً آخر.

27. في 3 مارس 2014، جاءني أحد الضباط وسألني عما إذا كنت أعرف كيفية قص الشعر. وعلمت فيما بعد أن أحد المعتقلين الآخرين ذكر اسمي عندما كان الضباط يبحثون عن سجين آخر لتوصيل الطعام للمعتقلين وتنظيف الغرف وقص شعر الحراس. كانت هذه المجموعة الصغيرة من السجناء، الذين كانوا محتجزين جميعًا في زنزانة منفصلة، حيث كانوا يُعرفون باسم عمال الصخرة.

28. وقد فهم الجميع أن "أسئلة" الضباط كانت في الواقع مطالب. ثم نقلوني إلى الزنزانة رقم 1 في الطابق الأرضي حيث كان عمال الصخرة الآخرون محتجزين. مرفق كمستند C رسم تخطيطي للطابق الأرضي من السجن الجديد.

29. كانت الظروف في الطابق الأرضي أفضل قليلاً من الطابق السفلي - حيث كنا نتلقى طعامًا أكثر قليلاً وكانت الزنازين أكثر دفئًا. كان باب الزنزانة عادة ما يبقى مفتوحًا حتى نتمكن من الدخول والخروج للقيام بعملنا. المرات الوحيدة التي كنا نحبس فيها بالداخل كانت عندما يعلن الضباط أنهم ينقلون معتقلة في الردهة.

30. بالإضافة إلى قص الشعر، كلفني الضباط بتنظيف غرف التحقيق. أثناء تنظيف الغرف، رأيت ورقة ملصقة على زاوية إحدى الطاولات. كانت الورقة عبارة عن قائمة بأسماء الضباط والحراس وألقابهم العسكرية وما يبدو أنه رقم هاتف لكل منهم. وقد قمت باستنساخ هذه القائمة وترجمتها في المستند (د).

UNOFFICIAL TRANSLATION / ترجمة غير رسمية

31. في المستند (هـ)، رسمت رسمًا تخطيطيًا للتسلسل الهرمي العام لضباط وحراس السجن الجديد كما فهمته من خلال المحادثات مع الحراس والضباط والتفاعلات التي لاحظتها شخصيًا بينهم.

32. على الرغم من ظروف الزنزانة الأفضل، إلا أنني كنت بائسًا في العمل كعامل صخرة. لقد جعلني ذلك أشعر بالضعف والقذارة، لأنني كنت أعرف أنهم يختارون أضعف السجناء وأصغرهم سنًا للعمل، ظنًا منهم أننا لا نشكل أي تهديد لهم ويمكن السيطرة علينا بسهولة. ولكن بعد فترة وجيزة من بلوغي سن التاسعة عشرة، عقدت العزم على أن أتذكر قدر استطاعتي - خاصةً الأسماء والتواريخ - حتى يتسنى لي يومًا ما استخدام هذه المعلومات لمحاسبة الأشخاص الذين فعلوا ذلك بنا.

33. على مدى الأشهر القليلة التالية، حفظت ببطء كل كلمة على الورقة المسجلة في غرف الاستجواب. وفي كل مرة كنت أقوم بتنظيف إحدى غرف الاستجواب، لم أتمكن من النظر إليها إلا بلمحة خاطفة. إذا تم ضبطي وأنا أنظر إليها عن قرب، كنت أخشى أن يتم قتلي. وقد ساعدتني مهمة حفظ هذه القائمة على إيجاد معنىً لي خلال فترة اعتقالي وتعذيبي. وكنت أستمر في ترسيخ تلك الأسماء وتواريخ اعتقالي عبر الفروع حتى إطلاق سراحي النهائي بعد سنوات. ولا أزال حتى اليوم أتذكر هذه التفاصيل لأحتفظ بها.

الاحتجاز والاستجواب والتعذيب في معهد AFI المزة

34. بعد أيام قليلة من وصولي إلى سجن المزة القديم، وأثناء احتجازي في سجن المزة القديم، أُجبرت على التوقيع على ما أفترض أنه اعتراف وأنا معصوب العينين؛ وكان هذا أول اعتراف من بين العديد من الاعترافات الكاذبة التي أجبرت على التوقيع عليها. في إحدى المرات أثناء احتجازي في السجن القديم، قام الحراس بتعليقي من معصميّ إلى الحائط في وضعية تعذيب شائعة تُعرف باسم الشبح.

35. بعد حوالي 15 يومًا من التوقيع على الاعتراف، تم نقلي إلى سجن المزة الجديد في سجن المزة الجديد، حيث سأحتجز في زنزانات مختلفة معظم السنتين التاليتين.

UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

36. كان تصميم الزنازين في الطابق الأرضي والطابق السفلي من السجن الجديد متماثلاً بشكل عام. كانت مساحة معظم الزنازين تبلغ حوالي 1.9 متر في 1.2 متر وكانت كل زنزانة تضم 16 أو 17 محتجزًا. وكان مصدر الإضاءة الوحيد هو نافذة صغيرة في كل زنزانة في مكان مرتفع جدًا، على بعد حوالي 4 أمتار من الأرض.

37. لم يكن لدى أي منا ملابس غير الملابس الداخلية. لم تكن هناك بطانيات. كان الشتاء قارس البرودة. تسبب القراد والحشرات الأخرى في إصابة الجميع تقريبًا بالطفح الجلدي والسل والتقرحات. في بعض الأحيان كان الضباط يجلبون للمريض جداً حبة دواء قالوا إنها الأسبرين. كنت مريضًا جدًا لدرجة أنني كنت أتبول على نفسي.

38. غالبًا ما كان الحراس يأخذونني إلى الفناء للاستجواب والضرب. كانوا يضربون ساقي أكثر من 100 مرة أحيانًا. حدث هذا عدة مرات.

39. خلال أحد الاستجوابات، سألني الضابط، المحقق محمد الخلف، عما إذا كنت قد اغتصبت أي شخص. وعلى الرغم من أنني كنت قد "اعترفت" بكل ما أرادوه مني حتى هذه اللحظة، إلا أنني لم أستطع الاعتراف زورًا بهذا الأمر. وعندما رفضت، وهي المرة الأولى التي أرفض فيها اعترافًا كاذبًا، صعقوني بالكهرباء.

40. خلال الفترة التي قضيتها في معتقل أفي مزة، كان التحقيق مع المعتقلين يجري يوميًا ودائمًا بالتعذيب. وعندما كنت أعمل سخرة على وجه الخصوص، شهدت الكثير من التعذيب: بالأنابيب، بالكهرباء، بالحرق بالسجائر والماء الساخن. كان الكثير من هذا التعذيب يتم في الردهة حيث يمكنني رؤيته. لم يكن مسموحًا لي بالدخول إلى غرف التحقيق إلا بعد التنظيف، ولكنني كنت أسمع أيضًا التعذيب في غرف التحقيق، والذي كان يحدث كل يوم، عدة مرات في اليوم.

41. كانت أصوات الصراخ المستمرة من التعذيب مروعة. وأعتقد أن هذه البيئة تم خلقها عمدًا من قبل ضباط وحراس وكالة الاستخبارات العسكرية لزرع الخوف الدائم في نفوس المعتقلين.

UNOFFICIAL TRANSLATION / ترجمة غير رسمية

42. وعلى الرغم من أنني لم أدرج اسم جميل حسن في المستند (د) أو (هـ) نظرًا لأنني لا أعتقد أنني رأيت جميل حسن شخصيًا في أي وقت مضى إلا أنني أود أن أشير إلى ما يلي. في وقت ما في عام 2013، تم إرسال أحد زملائي المعتقلين لمقابلة جميل حسن، الذي أفهم أنه كان رئيس مخابرات القوات الجوية في ذلك الوقت. عندما عاد المعتقل إلينا بعد زيارته لجميل حسن، لم يعد المعتقل قادرًا على المشي بسبب التعذيب الذي تعرض له. أخبرنا المعتقل أن جميل حسن أمر الحراس بتعذيبه.

النساء المحتجزات في سجن "أفي مزة

43. بالقرب من المطبخ والممر الذي قضينا فيه نحن الصخرة في السجن الجديد، كانت هناك زنزانة بلا نوافذ حيث كانت هناك امرأة وطفلاها المحتجزين في الردهة التي تحمل الرقم 3 في المستند C. لم أرهم أبدًا لأنه في كل مرة يتم نقل النساء في الطابق الأرضي عبر القاعة، كان الحراس يحبسونا في زنزانتنا، ولكن مما سمعته كان يبدو أن لديها طفلاً صغيرًا جدًا، وربما كان عمر الطفل الآخر حوالي 10 سنوات. كنت أسمع صرخات الطفل والأم بانتظام. في بعض الأحيان كنت أحضر السدادات القطنية إلى تلك الزنزانة. وفي أحيان أخرى، كنت أحضر الحليب للمرأة والطفلين.

44. أخبرني عمال الصخرة الآخرون الذين تداخلت معهم في البداية، أن المرأة نفسها كانت محتجزة هناك منذ ما قبل وصولهم، لذا لا بد أنها كانت محتجزة في تلك الزنزانة لمدة عامين على الأقل. أفترض أنه من الممكن أن يكون الطفل قد ولد في الزنزانة. كانت المرأة والأطفال لا يزالون هناك عندما تم نقلي من السجن.

45. كان وسيم صافي هو الضابط الذي كان يقوم بجميع التحقيقات مع النساء المعتقلات. وعلى الرغم من أنني نادرًا ما رأيت أي امرأة، إلا أنني كنت أعرف أن النساء كنّ محتجزات ويتم استجوابهن في السجن الجديد لأنني كنت أسمع صراخهن أثناء التحقيق، بما في ذلك الصراخ وأصوات الضرب الواضحة.

UNOFFICIAL TRANSLATION / ترجمة غير رسمية

الاحتجاز في سجن صيدنايا
(18 نوفمبر 2014 - 3 أبريل 2015)

46. في الأشهر القليلة الأخيرة من اعتقالي في سجن "أفي مزة"، بدأت علاقتي مع أحد الحراس علاقة ودية. كان أقل الحراس قسوة. في إحدى ليالي شهر نوفمبر 2014، أخبرني في إحدى الليالي في شهر نوفمبر 2014 أنه سيتم نقلي إلى سجن صيدنايا في اليوم التالي. تجمدت من هول الصدمة. كان الجميع يعلم أن إرسالي إلى صيدنايا يعني إرسالي إلى الموت. تم نقلي إلى طابق تحت الأرض في السجن الجديد لبضعة أيام تمهيدًا لنقلي. في 18 نوفمبر 2014، بدأت عملية نقلي إلى صيدنايا. لم أعرف أبدًا سبب اتخاذ أي من هذه القرارات.

47. تم نقلي في البداية إلى محكمة عسكرية سرية ومثلت أمام ما اعتقدت أنه قاضٍ حقيقي. بدأت أخبره بالحقيقة - أنني كنت مجرد فتى يبلغ من العمر 17 عامًا يصور الاحتجاجات. فنظر بغضب إلى الاعترافات (الكاذبة) التي وقّعت عليها في "أفي مزة"، ومزّق جواز سفري ورماه في وجهي. كانت تلك هي المحكمة الوحيدة التي دخلتها في سوريا. استغرق المثول دقيقتين. أمر القاضي بنقلي إلى صيدنايا.

48. من الصعب شرح مدى تجريد صيدنايا من إنسانيتها. في الأيام الأربعة الأولى لي هناك، تم احتجازي في زنزانة مع 14 رجلاً آخر، وجميعنا عراة تمامًا. تم احتجازي بدون طعام وماء لمدة أربعة أيام متتالية قبل أن يتم نقلي إلى زنزانة مع 35 رجلاً آخر. تم إعطاؤنا زيًا موحدًا لكن الظروف لم تكن أفضل. في المتوسط، كان يموت شخص واحد في زنزانتي كل يوم. وعندما لم يتبق منا سوى 10 أو 11 شخصًا فقط من أصل 35 شخصًا، كانوا يجمعوننا مع الناجين من زنزانة أخرى ليصل عددنا إلى 35 شخصًا. ثم يموت واحد منا كل يوم. استمرت هذه الدورة طوال 5 أشهر من احتجازي في صيدنايا.

49. خلال تلك الأشهر، كانت أفكاري ومشاعري تدور فقط بين الجوع الشديد والعطش والرعب. فالرعب من مشاهدة شخص يموت عطشًا أمامك ذكرى لن تفارقني أبدًا.

UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

50. في سجن أفي المزة، كانت أصوات الصراخ المستمر من التعذيب مروعة، لكن الصمت العميق والدائم في صيدنايا أسوأ إلى حد ما. ثلاث وعشرون ساعة من الصمت المتواصل لا يقطعها سوى نداء يومي للإبلاغ عن عدد الذين لم ينجوا من الموت في كل طابق في الليل. أعرف من نداءات قوائم الموت هذه أن حوالي 30 إلى 50 سجينًا يموتون كل ليلة. إن قيام حكومتنا بفعل ذلك بنا - رؤية الذبول المنهجي لأجسادنا في صمت - يترك لديك إحساسًا بالرعب وعدم الأمان في العالم يلاحقك لبقية حياتك.

الاحتجاز في سجن البالوني وسجن عدرا المركزي (أبريل 2015 - مايو 2016)

51. كنت على يقين من أن حياتي ستنتهي في صيدنايا، ولكن في 3 أبريل/نيسان 2015، حدث ما بدا وكأنه معجزة في ذلك الوقت - تم نقلي إلى سجن في حمص يعرف باسم "البالوني". لم يكن من الممكن أن يكون هناك اختلاف صارخ في الظروف. حتى الحراس في البالوني كانوا مصدومين من حالتنا الهزيلة. في البالوني سُمح لنا في البالوني بتدخين السجائر وكان بإمكاننا الاتصال بعائلاتنا. هناك تمكنت أخيرًا من الاتصال بعائلتي للمرة الأولى منذ أكثر من 3 سنوات.
52. مرفق كمستند F صورة لي في البالوني بعد أكثر من عام من نقلي من صيدنايا. كان عمري 21 عامًا عندما التقطت الصورة وكان وزني حوالي 50 كيلوغرامًا (110 أرطال).
53. في مايو 2016، تم نقلي إلى سجن عدرا، وهو سجن مدني. وهناك احتُجزت لمدة ثلاث سنوات ونصف. خلال تلك الفترة، حصلت على شهادة الثانوية العامة. التقيت أيضًا بالأمريكي سام جودوين، الذي كان محتجزًا أيضًا في عدرا.

الإفراج والملاذ في فرنسا

54. في 31 أكتوبر/تشرين الأول 2019، صدر أمر بإخلاء سبيلي من سجن عدرا ومن نظام الاحتجاز السوري إلى الأبد - بعد أكثر من 7 سنوات من اعتقالي لأول مرة على الحدود عندما كنت

UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

17 عامًا. تم احتجازي لبضعة أيام إضافية من قبل الشرطة العسكرية التي اقتادتني إلى مكتب عسكري سوري. أرادوا مني أن أقضي خدمتي العسكرية التي أصبحت واجبة السداد لصالح نفس النظام الذي سجنني وعذبني طوال السنوات السبع الماضية.

55. تم إطلاق سراحي أخيرًا يا 3 نوفمبر 2019. مرفق كمستند G نسخة من وثيقة أعطتني إياها السلطات السورية توثق اعتقالي وتطلب مني الالتحاق بالخدمة العسكرية في وقت لاحق.

56. لقد هربت إلى لبنان في أوائل ديسمبر/كانون الأول 2019، حيث تواريت عن الأنظار لأنني كنت أخشى أن تعثر عليّ عناصر موالية للنظام، بما في ذلك حزب الله، وتعيدني إلى سوريا.

57. أثناء وجودي في لبنان، 1 علمت أيضاً أن المخابرات العسكرية السورية كانت تبحث عن في سوريا وسؤال جيراني عن مكان تواجدي.

58. في ديسمبر 2020، قدّمتُ طلب تأشيرة دخول إلى فرنسا، حيث كانت لي عائلة هناك.

59. أنا جزت الخط في فرنسا. شخّص الأطباء الفرنسيون إصابتي بمرض السل، الذي لا بد أنني أصبت به أثناء احتجازي. كان الألم يثبط من حركتي، لكنني أكملت علاجي من العدوى بنجاح في يناير 2022.

1 - أقرّ تحت طائلة عقوبة الحنث باليمين بموجب قوانين الولايات المتحدة الأمريكية بأن ما ورد أعلاه صحيح وصحيح حسب ما أتذكره.

أُعدم في فرنسا في ج '1 في , 2024.

محمود حمود

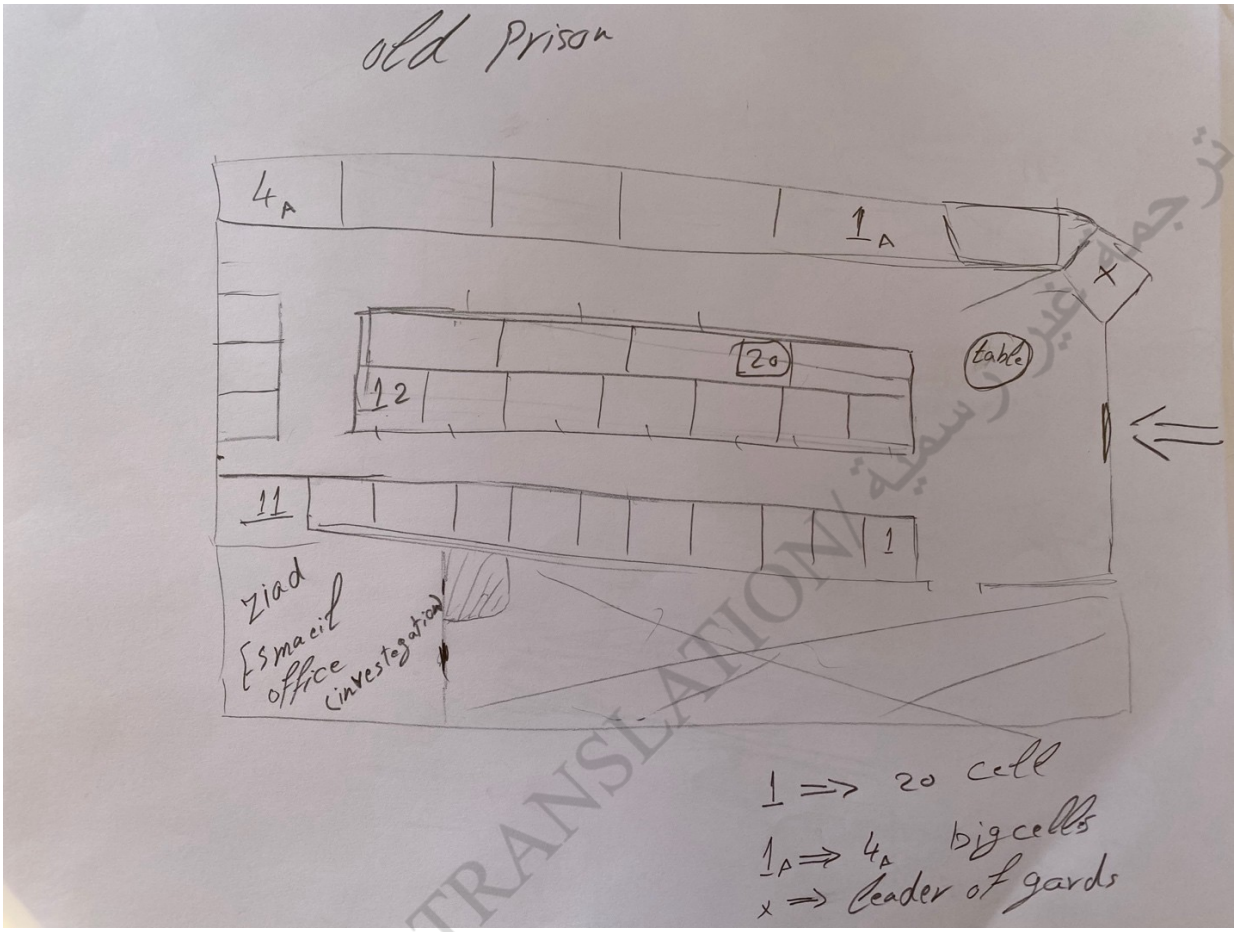
UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

المرفق أ

©Image 2022 ماكسار تكنولوجيز 2022

©Image 2022 ماكسار تكنولوجيز 2022

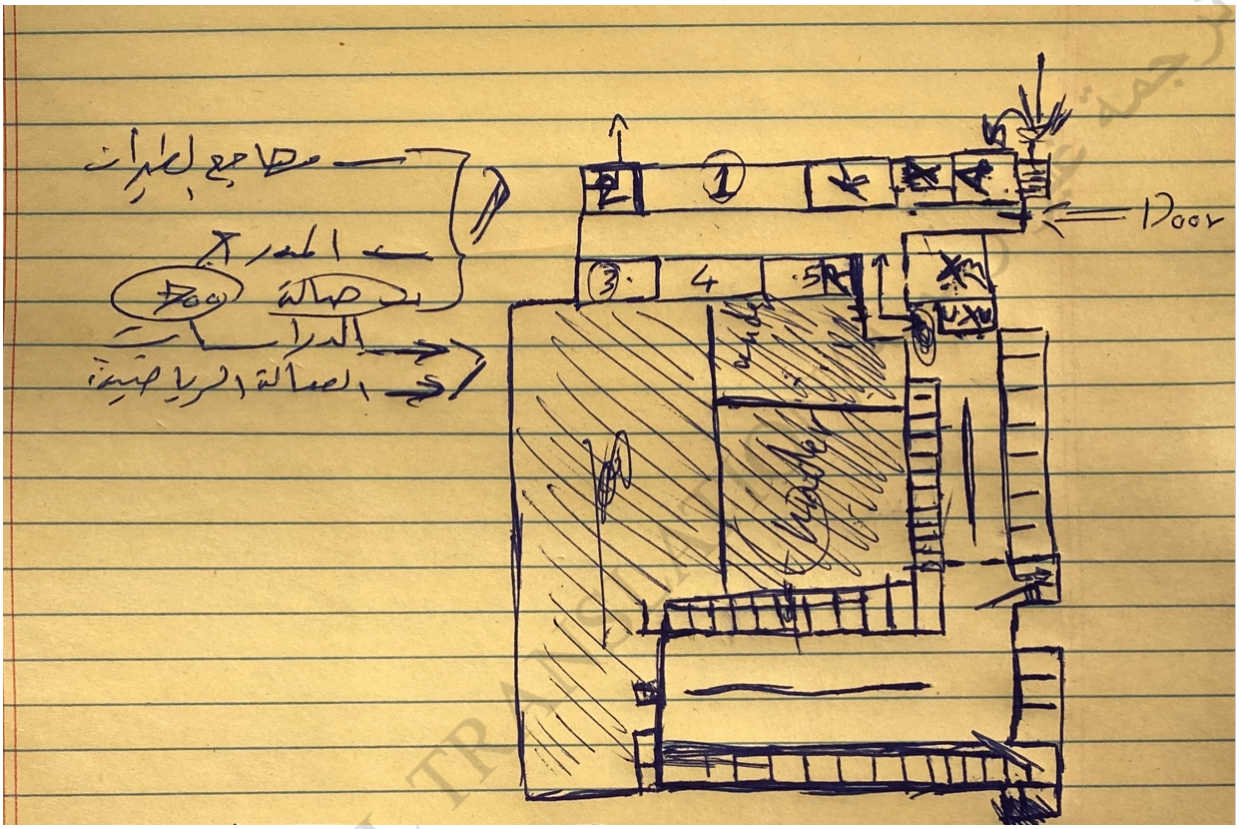
رسم رسمه شاهد يصور تخطيط الطوابق في "السجن القديم" في سجن المزة القديم



UNOFFICIAL TRANSLATION

المستند المعروض ج

رسم رسمه شاهد يصور تخطيط الطابق الأرضي في "السجن الجديد" في "سجن المزة الجديد" في "أفي مزة



الأسطورة:
أ - مكتب المساعد الأول (رئيس الحراس) X - غرفة استجواب
أخرى
ك - مطبخ السجن
1 - الخلية الكبيرة رقم 1
2 - الخلية الكبيرة رقم 2
3 - الخلية الكبيرة رقم 3
4 - الخلية الكبيرة رقم 4
5 - الخلية الكبيرة # 5
خلية سوكرها هي الخلية العلوية على يسار الرواق العمودي، ويُشار إليها بعلامة "1" صغيرة
ص - زنزانة استراحة الحراس الليلي
Xb - أكبر غرفة استجواب (غالبًا ما تُستخدم لإجراء استجوابات متعددة)
Xc - مكتب الضباط حيث تم الاحتفاظ بأجهزة الكمبيوتر وأجهزة الاتصالات

UNOFFICIAL TRANSLATION

الترجمة العربية للنص: كانت الساحات والغرف الكبيرة تسمى "محاجع الطيران" و"المدارج" و"غرفة الـ 700 معتقل" و"صلاح الريادية" و"الديرسات" حيث يتم إجراء التحقيقات. (هذه هي الملاحظة المكتوبة باللغة العربية بجانب الرسم البياني على الرغم من عدم وجود علامات على الرسم البياني).

ترجمة غير رسمية/UNOFFICIAL TRANSLATION

المرفق دال

فيما يلي قائمة بالأسماء والألقاب الوظيفية وغيرها من المعلومات التعريفية التي رأيتها مدرجة في غرف التحقيق المتعددة في السجن الجديد التابع لفرع المزة للمخابرات الجوية في قسم التحقيقات في عام 2014. ما يلي هو ترجمتي من اللغة العربية الأصلية، والتي تلي أدناه.

الضباط:

- المقدم زياد إسماعيل، رئيس قسم التحقيقات، المقدم زياد إسماعيل
- الرائد طارق سليمان
- الرائد رائد رائد دعبول
- النقيب معتز سليمان
- الكابتن وسيم صافي
- الملازم أول يزن جهجاه
- المقدم سهيل زمام، رئيس شؤون السجون (مسؤول عن إطعام ورعاية المحتجزين)
- المساعد الأول (محقق) عبد الله الحافظ من حلب*
- المساعد الأول (المحقق) محمد الخلف من دير الزور (المحقق الذي استجوب الشاهد)*

* لا الضباط ولا الحراس

الحراس:

- الرقيب أول لؤي العلي
- العريف علي الأحمد
- الرقيب أول خليل زينة
- الرقيب أول علي عقل (من بانياس، طرطوس)
- أحمد العاصي، مساعد، من دير الزور، من دير الزور
- الرقيب عبد الكريم الأسعد، مساعد الرقيب عبد الكريم الأسعد
- الرقيب، سليمان العلي
- إسكندر عليا، مساعد (من طرطوس)
- العريف علي عاقول
- الرقيب أول محمد الأحمد (من مصياف، حماة)

* المقدم ز00 زاد ر□ ↩FE8Bس
اسماعيل * الرائد قسم التحقيق
طارق سليمان * الرائد
:رائد دعبول * النقيب
معتز سليمان * النقيب
وسيم صافي
* الممجلامجزم يزن جججا الملتوق

* المقدم سهيل سهيل زمام .رئيس شؤون السجن (ه و المسؤول عن اطعا عام ورعاية

المعتقلين) * المساعد أول (محقق)عبدالله عبدالله الحافظ من حلب
* المساعد المساعد أول ممحمد الخلف من دمن من من مر لمز مر من محقق _المحقق تبعي

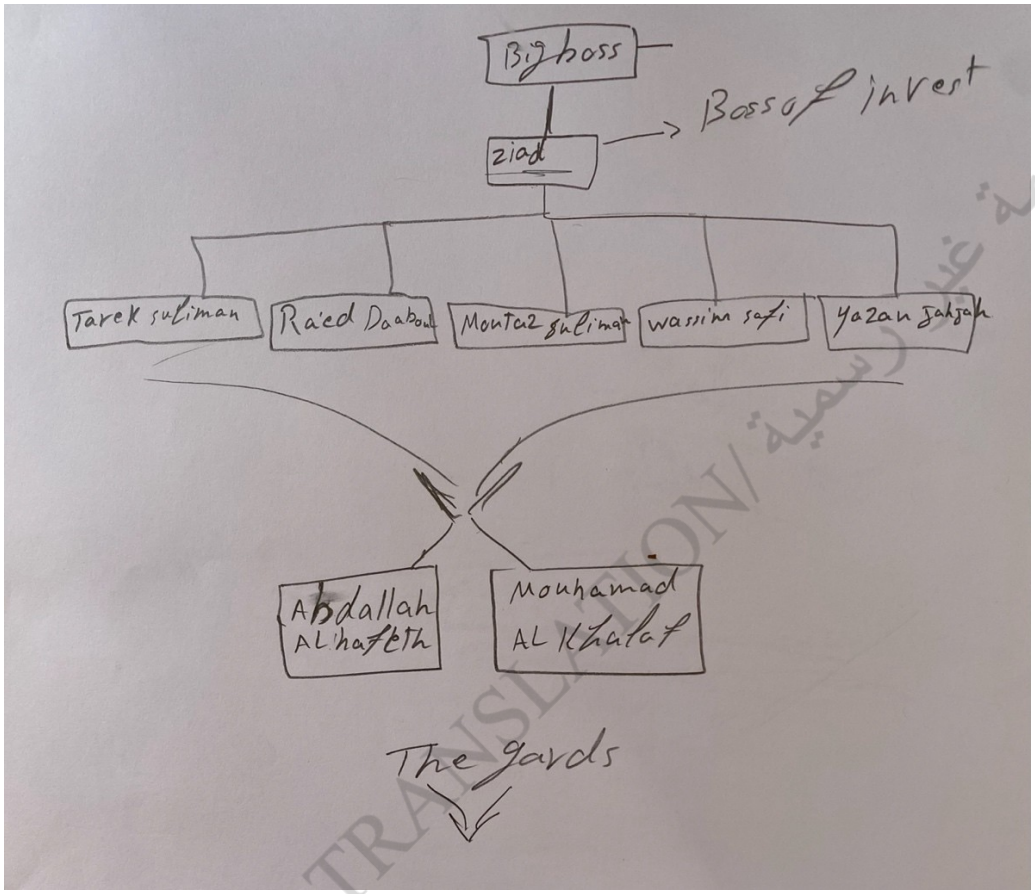
السسجاننننننة لسجاننن

UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

* للؤي العلي ....ققيب للؤي العلي
الاحمد ...عريف
* خليل زينهم ....رقيب اول
* علي عاقل .....رقيب اول .طرطوس بانياس *
احمد العاصي ...مساعد ..دير الزور
* * عبد الكريم □عد مساعد ...مساعد ...مصياف
حما * سليمان العلي ....رقيب
* اسكندر عليا عليا .... مساعد
...طرطرطوس * علي علي عقول ...عريف
* * محمد محمد محمد ...رحمد ...رققب أول ...مصياف حما

UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

المرفق E



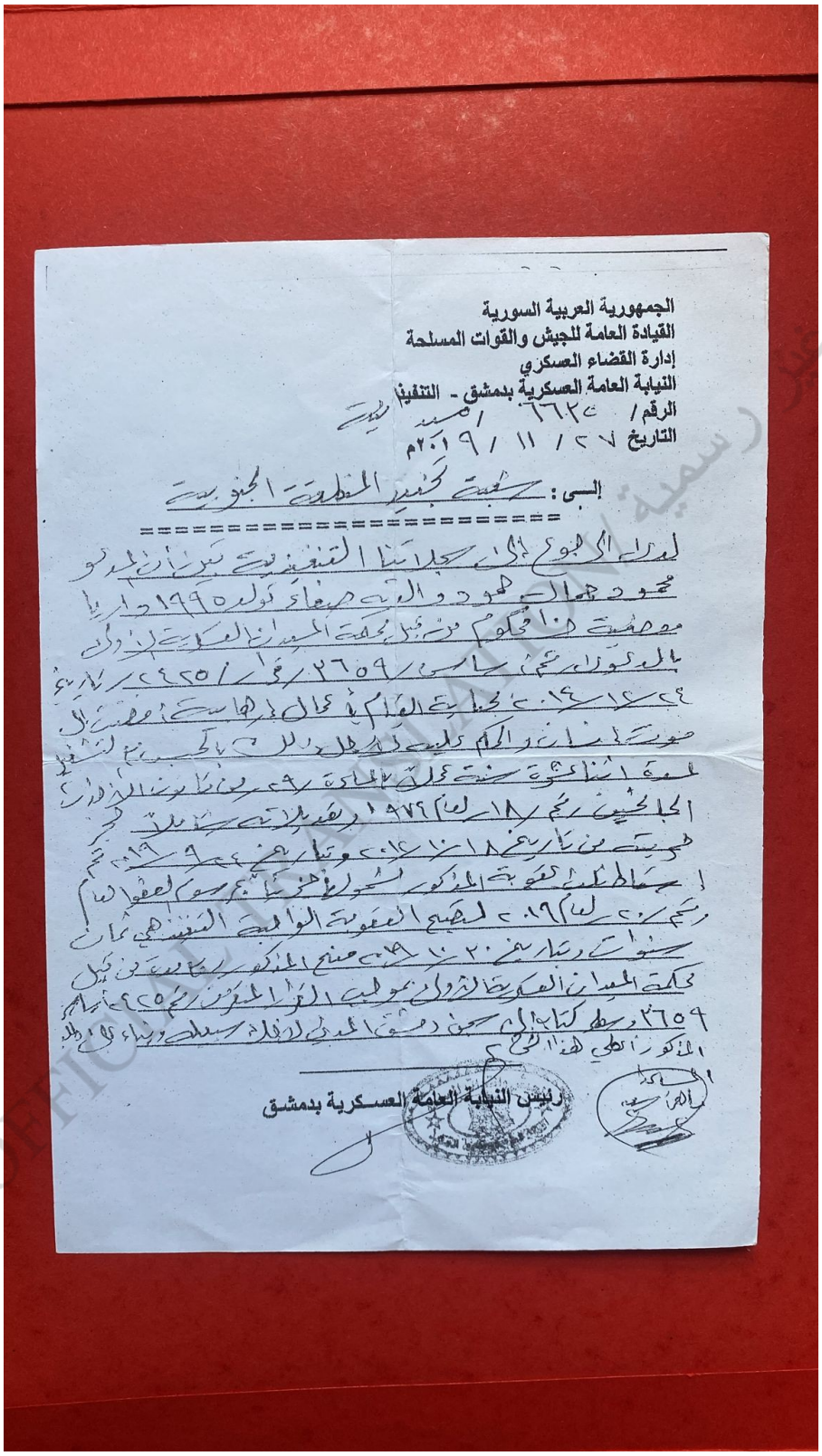
UNOFFICIAL TRANSLATION/ ترجمة غير رسمية

المرفق واو

صورة للشاهد في سجن البالوني

UNOFFICIAL TRANSLATION ترجمة غير رسمية

المرفق زاي



الجمهورية العربية السورية
القيادة العامة للجيش والقوات المسلحة
إدارة القضاء العسكري
النيابة العامة العسكرية بدمشق - التنفيذ
الرقم / ٦٦٢٤ / أ.س
التاريخ ٢٧ / ١١ / ٢٠١٩م

إلى : رئيسة مكتب المنطقة الجنوبية

==========

لدى الرجوع إلى سجلات التنفيذ تبين أن المدعو محمود جمال محمود والدته رمضان مولده ١٩٩٥ دمشق موصوف لدى المحكمة بموجب الحكم الصادر عن محكمة الميدان العسكرية الأولى بالدعوى رقم أساس ٢٦٥٩ / ق / ٢٠١٥ / تاريخ ٢٠١٥/١٢/١٤ بجناية القيام بأعمال إرهابية بقصد إحداث حالة ذعر والحكم عليه بالأشغال الشاقة المؤبدة مع تنفيذ المدة اثنا عشرة سنة عملاً بالمادة ٢٠ من قانون العقوبات الاقتصادي رقم ١٨ لعام ١٩٧٩ وتعديلاته وغرامة مليونين ليرة سورية تم توقيفه بتاريخ ٢٠١٨/١٠/٩ وبتاريخ ٢٠١٩/١١/٢٧ تم إعلامه بعقوبة المذكور أعلاه بموجب كتاب مكتب العفو رقم ٢٠٠ لعام ٢٠١٩ لإسقاط العقوبة الواقعة التنفيذي عنه سنوات وبتاريخ ٢٠١٩/١١/٢٠ صدر الحكم عن محكمة الميدان العسكرية الأولى بموجب القرار المؤرخ ٢٠١٥/١٢/١٤ رقم ٢٦٥٩ وعليه كتاب إلى حضرة مدير الإدارة لسبلك وبناء على طلب المذكور أعلاه تحرر هذا الكتاب

رئيس النيابة العامة العسكرية بدمشق

UNOFFICIAL TRANSLATION
ترجمة غير رسمية

جمعية رعاية المسنين وأسرهم بدمشق
تأسست عام ١٩٩٦

١٨٠
٥٧٤١١

السيد العميد رئيس فرع سجن دمشق المركزي

مقدمه: محمود بن حمود ..... والدتي صباح ... قيد سجن دمشق المركزي

المال: **طلب إثبات وجود**

الموضوع: سيدي

أرجو إعطائي بيان توقيف ((إثبات وجود)) عن الدعوى الموقوف فيها حالياً في سجن دمشق المركزي وذلك لتقديمه إلى الجهات المختصة.

النزيل

بصم بحضوري أنا ا. أحمد ع..

بتاريخ ٢٠١٩/١٠/٢

إلى ... المديرية المركزية ...

نبين لكم بأن السجين محمود بن حمود ..... هو حاليا نزيل سجن دمشق المركزي

بموجب مذكرة حكم .... رقم ٢٦٥٩ الصادرة عن ... دمشق .....

بتاريخ ٢٠١٤/١٠/٢٠، بجرم ... التهرب من الخدمة العسكرية ...

شاملاً حجز حريته من تاريخ ١٨/ ١٠ /٢٠١٤

يرجى الاطلاع

رئيس فرع سجن دمشق المركزي

ورقة ذات قيمة: ٢٥ خمس وعشرون ليرة سورية

UNOFFICIAL TRANSLATION ترجمة غير رسمية